

Oh My Goddess!

ああっ女神さまっ

藤島康介

KOSUKE FUJISHIMA

32



Oh My Goddess!

ああっ女神さまっ

32



STORY AND ART BY
Kosuke Fujishima

TRANSLATION BY
Christopher Howls AND Dana Howls

LETTERING AND TOUCH-UP BY
Susie Lee AND Betty Dong
WITH TONYK



DARK HORSE MANGA™





CHAPTER 201

See You Again.....3

CHAPTER 202

Paradise on Earth ♡.....25

CHAPTER 203

First Encounter.....41

CHAPTER 204

**Sounds That Reach,
Voices That Don't.....67**

CHAPTER 205

Full-On Confrontation.....89

CHAPTER 206

Festival.....111

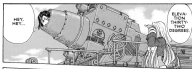
Letters to the Enchantress.....127



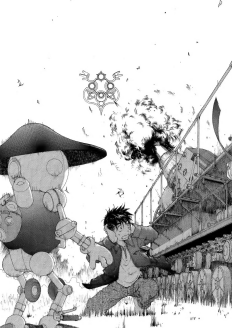


See You Again

















I AM
NARROW-
HEARTED.

YES,
WHEN
IT'S
ABOUT
KETCHU...



YOU'RE
ONE
NARROW-
HEARTED
GODDESS.



OHAY.
BT
THAT'S
HOW
IT IS...











AY... NOW I UNDERSTAND...



RESPECT
AND
AFFECTION:
YOU
KNOW?

WHAT
IS
IT?

HUM
...

















OH MY GODDESS!

GATE





...AND
HER
SHINING
BUTTE

KENCHAM!

CHAPTER 303

Paradise on Earth ♡























YES!
THIS
IS THE
BEACH!



A
PLACE
TO
FREE
ONE'S
SOUL...



A
STATE
WHERE
EVERY-
THING
OUTTHERE...



...YES
IS...



...AND
WITH
A
GOD-
DESS...





CHAPTER 203

First Encounter













YOU DIDN'T KNOW
HOW TO WALK AT
FIRST KENCHI.

DON'T WORRY.
YOU CAN
DO IT.

WHAT'S TRULY
EMBARRASSING
IS TO
LACK THE
WILL TO
ADVANCE.

















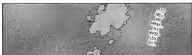
























Sounds That Reach, Voices That Don't







































HOW
MANY YEARS
SINCE I
HAVE SEEN
ONE WHO
HEARS?







CHAPTER 205

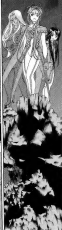
Full-Clout Confrontation



QUEER
THAT THOU
ACCUSE US,
WE FROM
THE LAND OF
THE GODS,

GET
FROM OUR
ACCOMMODATION
TO BE
CRUEL

—AREN'T
YOU...?





...WE
SHALL NOT
HESITATE TO
DO SO.

BUT WHEN
SUCH TIME
COMES THAT
WE MUST
BATTLE...



WELL,
FEAR?

EE-
LEONE?

THEN,
PLEASE
RELEASE
KORCHE.

THOUGH
IT IS
UNPLEASANT
TO DO
BATTLE
HERE.



BYE

DON'T LOOK
LIKE
ADORATION
TO ME



FOR
THIS ONE
APOORIN
ME.



THOU
FORGET
ME?



IT'S
NOT
LIKE I
DON'T
LIKE
YOU
BUT...

W-
WELL...







I'LL GET
RIGHT
BACK
HOWEVER
IT
TAKES!



...I'LL
SHOW
YOU
CHILD'S
STYLE.

AND
AS
FOR
ME...

BUT
YOU SEE,
WHEN IT
COMES TO
REACHING
THIS
GIRL'S...

THAT
SOUNDS
MORE
LIKE
SOME-
THING
I'D SAY...









THE
WOLVES
ARE
FEARING-
LESS...



















—A
SONG
TO TRUMP.



A
SONG
OF LOVE...



I HAVE
ONLY SONG
FROM MY
HEART,

I HAVE
NOT SONG
FOR ANYONE...





...THOU
WENST TO
FIND FAULT
IN ME
REGARDLESS.

I
SEE...



WHATT?



BY THIS
POSTENSE
THOU
WOULST
PUNISH
ME.



...LET
IT BE
WIDE
BETWEEN
US.

THEN...

WHAT?





CHAPTER 206

Festival

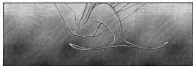




































THIS
IS THE
DREAM
DREAM.



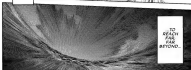
THIS
IS THE
LOVELY
DREAM.



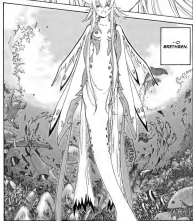
OUR
HOPE
BLIND.

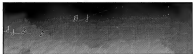


SO
POWER
FULL.



TO
REACH
FOR
FAR
BEYOND.





TO BE
ABLE TO HEAR
SUCH SOUNDS
AS
OFTEN
AS I
HAVE--



...TRULY
BEAUTIFUL
SOUNDS
COME
FROM THE
GATES OF
HEAVEN.



THEY
SAY--

PAPAAAAMM









OH MY GODDESS!

PEORTH



EDITOR
Carl Gustav Horn

DESIGNER
Scott Cook

PUBLISHER
Mike Richardson

English language version
produced by Dark Horse Comics

© 1999 Dark Horse Comics. All rights reserved. Not published in Japan in 2000 by Tokuma Shoten, Ltd. Tokyo. Publication rights for the English edition arranged through Tokuma Shoten Ltd. All rights reserved. No portion of this publication may be reproduced, in any form or for any reason, without the express written permission of the copyright holder's. Names, characters, places and incidents featured in this publication are either the product of the author's imagination or are used fictitiously. Any resemblance to actual persons living or dead, events, institutions, or locales, without prior intent, is coincidental. Dark Horse Manga™ is a trademark of Dark Horse Comics. All rights reserved.

Published by Dark Horse Manga
A division of Dark Horse Comics, Inc.
10054 SE Main Street
Milwaukee, WI 53229
darkhorse.com

To find a comics shop in your area,
call the Comic Shop Locator Service
toll-free at 1-800-266-4226

First edition: May 2009
ISBN 978-1-59582-303-8

1 3 5 7 9 10 8 6 4 2

Printed in Canada

MIKE RICHARDSON president and publisher **NEIL BARKER** executive vice president
TON WOOD chief financial officer **BARRY STRANDEY** vice president of publishing **MICHAEL MARTENS** vice
president of business development **ANITA NELSON** vice president of marketing, sales, and licensing **DAVID**
SCHUBERT vice president of product development **DALE LAFONTAINE** vice president of information technology
BARLENE YODanis director of purchasing **REN GLICK** general counsel **BARRY STRANDEY** editorial director
SCOTT KYLE senior managing editor **CHRIS WIMMER** senior books editor, Dark Horse Books **DAVID SCHULTZ**
executive editor **CART MULLIN** director of design and production **LA RIMACCHIO** art director
DAVE HIND director of scheduling

letters to the

ENCHANTRESS

10958 SE Main Street, Milwaukie, Oregon 97222

enq@darkhorse.com • darkhorse.com

NOTE: Full addresses and e-mail addresses will not be printed, unless you ask! All fan art work, letters, and e-mails submitted become the property of Dark Horse Comics.

No doubt you're wondering what was up with Gate ending so many of her sentences with "you know?" This is to reflect her corresponding mannerism in Japanese of ending sentences with "na na," which can be very cute or very irritating, depending on your point of view. This sort of thing is still somewhat fashionable among otaku-oriented manga. While otaku certainly aren't DMG's only readers, they have always supported it (what other manga would have had a cameo by Hiletski Anno five years **before** Neon Genesis Evangelion, you know?). I believe the trend kicked off about a decade ago with *Di Gi Chara*, in which most of the female leads had the affectation. The most prominent such figure today—in fact, she's an internet meme—is Satsuki from *Ranma 1/2*, who ends every sentence with "desu." I liked the way Kohito Hirono (a super-otaku himself) mocked the trend in Vol. 5 of *Hellsing*, where the hero's guardian angel, who is literally the actor Bruce Willis, ends every sentence with the more-sounding suffix "-Willis."

I've said enough "Willis!" The rest of this volume's Letters to the Enchantress is in the command of the man who has to lay it out every time, designer Scott Cook!

Horrorama!

It's me, the man upstairs! And I am not talking about the Almighty One! It's me, Scott, your designer on DMG! Recently, online, I stumbled across a fan piece of Haruhi Suzumiya done by my second-favorite manga-ka of all time (the first being Rumiko Takahashi). Blade of the Immortal's one and only Hiroaki Samura! The way he depicted Haruhi in his own style inspired me to create some fan art of my own, and whom better to draw than the devilishly clever, stunning-at-all-times goddess extraordinaire Urd! Urd is my favorite character in the DMG universe; just don't trust that smile! You know she is always up to something!

Oh My Goddess! is one of my favorite projects to work on here at Dark Horse. I particularly enjoy seeing all the fan art that comes in as well as reading all the letters. I just wish there were more! Maybe I should try giving Tamiya a call . . . that seemed to work well for Katschi. ^_~

Only sometimes, alright,
Designer Scott

Notes: The fireworks in 130 & my "Jolly Jolly Kamakura Fireworks," "original Wave Motion Gun-40 Shot" (this is a Yamato/*Star Blazers* reference) and "Rising Dragon."

—COH



STOP! This is the back of the book!

This manga collection is translated into English, but arranged in right-to-left reading format to maintain the artwork's visual orientation as originally drawn and published in Japan. If you've never read comics this way before, take a look at the diagram below to give yourself an idea of how to go about it. Basically, you'll be starting in the upper right-hand corner, and will read each word balloon and panel moving right-to-left. It may take a little getting used to, but you should get the hang of it very quickly. Have fun! If this is the millionth manga you've read this way, never mind. ^_^



Oh My Goddess!

ああ女神さま

32

REACH THE BEACH! WITH BOTH

Poorth and Gato (finally) sent home, Chihiro ends up leading the rest along on a tradition that dates back to the Motor Club—namely, a training retreat that's a thinly disguised excuse for a vacation. And even though Keiichi can barely swim, he's starting to hear the siren song of the sea . . . the problem is, it's a real song, sung by a real siren!

Oh My Goddess! is the longest-running manga in English, and the inspiration for the recent anime TV series!



OhMyGoddess.com